

الاتفاقية الدولية  
لوقاية النباتات



منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



R-07  
2021

عربي

توصية هيئة تدابير الصحة النباتية رقم 7

## أهمية تشخيص الآفات

اعتمد في 2016 | نشر في 2021

صادر عن أمانة  
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

تشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) استخدام المواد الواردة في هذا المنتج الإعلامي واستنساخها ونشرها. وما لم يذكر خلاف ذلك، يمكن نسخ هذه المواد وتنزيلها وطبعها لأغراض الدراسات والأبحاث والتدريس الخاصة، أو للاستخدام في منتجات أو خدمات غير تجارية، على أن يشار إلى أن المنظمة هي المصدر، واحترام حقوق النشر، وعدم افتراض موافقة المنظمة على آراء المستخدمين وعلى المنتجات أو الخدمات بأي شكل من الأشكال.

وعندما يتم استنساخ هذه التوصية الصادرة عن الهيئة، تجدر الإشارة إلى أن النسخ الحالية المعتمدة لتوصيات الهيئة متاحة للتنزيل على العنوان التالي:

[www.ippc.int/en/core-activities/governance/cpm/cpm-recommendations-1/cpm-recommendations/](http://www.ippc.int/en/core-activities/governance/cpm/cpm-recommendations-1/cpm-recommendations/)

وينبغي توجيه جميع طلبات الحصول على حقوق الترجمة والتصرف وإعادة البيع بالإضافة إلى حقوق الاستخدامات التجارية الأخرى إلى العنوان التالي:

<http://www.fao.org/contact-us/licence-request/en> أو إلى: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org)

وإن المنتجات الإعلامية للمنظمة متاحة على الموقع الإلكتروني للمنظمة ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)) ويمكن شراؤها بإرسال الطلبات إلى: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). والأوصاف المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص للمنظمة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطانها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنّعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب المنظمة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره. والآراء المعرب عنها في هذا المنتج الإعلامي هي آراء المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة آراء المنظمة أو سياساتها.

© FAO 2001/IPPC Secretariat

## تاريخ المطبوع

هذا لا يشكل جزءًا رسميًا من توصية الهيئة.

03-2015 عُرضت التوصية على الأطراف المتعاقدة ونوقشت خلال الدورة العاشرة للهيئة.

04-2016 قدمت خلال الدورة الحادية عشرة للهيئة.

04-2016 اعتمدت الهيئة، في دورتها الحادية عشرة، توصية الهيئة بشأن أهمية تشخيص الآفات (R-07).

12-2016 استعرض مكتب الهيئة التعديلات الحبرية المقترحة من قبل أمانة الاتفاقية الدولية ووافق عليها.

04-2017 وافقت الهيئة، في دورتها الثانية عشرة، على إعادة ترتيب نسق التوصية وعلى إدراج التعديلات الحبرية.

آخر تعديل لتاريخ المطبوع: 04-2017

## معلومات أساسية

يُعد تشخيص الآفات مسألة متشعبة تقوم عليها معظم أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية). وبغية اتخاذ إجراءات لمكافحة آفة ما، يجب تحديد هذه الآفة بدقة. وسعيًا إلى التمكّن من ضمان تجارة آمنة، يجب كذلك إنجاز تشخيص الآفة على وجه السرعة وبمستوى عالٍ من الثقة. وتجري الأطراف المتعاقدة بشكل منتظم عمليات تشخيص الآفات من أجل دعم إصدار الشهادات المتعلقة بالصادرات، وعمليات تفتيش الواردات، والإجراءات التصحيحية حيثما يتم الكشف عن وجود آفات للحجر الزراعي، وبرامج مراقبة الآفات واستئصالها، على سبيل المثال. ومن الصعوبة بمكان تشخيص بعض الآفات نظرًا إلى أن مفاهيم التصنيف الحديثة وفرص التشخيص التي تتيحها التكنولوجيات الجديدة ليست متوفرة عالميًا.

وإن النتائج التي خلص إليها المسح العام لتنفيذ الاتفاقية الدولية ومعاييرها الذي أجراه نظام الاستعراض ودعم التنفيذ وعمليات المسح الأخرى التي قام بها تشير إلى الحاجة إلى تحسين إمكانية الحصول على الدعم في مجال التشخيص. فمن شأن ذلك أن يساعد بعض البلدان على الاضطلاع بالمراقبة وتحديد حالة الآفات وإجراء تحليل لمخاطر الآفات وغير ذلك. وهذه مسألة أساسية ينبغي للأطراف المتعاقدة وهيئة تداوير الصحة النباتية (المشار إليها في ما بعد باسم "الهيئة") معالجتها.

وبالإضافة إلى المشاكل داخل الأطراف المتعاقدة، أشارت أقاليم عديدة إلى وجود اتجاه عام في تراجع الخبرة في التخصصات العلمية الرئيسية، مثل التصنيف العلمي للآفات ومهارات التشخيص التقليدية.

## هذه التوصية موجهة إلى

الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

## التوصيات

تقر الهيئة بأن التشخيص الدقيق والسريع للآفات يدعم إصدار الشهادات المتعلقة بالصادرات وعمليات تفتيش الواردات وتطبيق معالجات الصحة النباتية المناسبة، ويُمكن من إجراء مراقبة فعالة للآفات ويدعم البرامج الناجحة لاستئصالها. ولزيادة مقدرة الأطراف المتعاقدة وقدراتها على تشخيص الآفات:

تشجع الهيئة الأطراف المتعاقدة على:

(أ) ضمان وجود خبرات ومرافق مخبرية مناسبة لدعم أنشطة تشخيص الآفات والتصنيف التي تقوم عليها أنشطة الصحة النباتية من خلال تخصيص الموارد الكافية.

- (ب) تشاطر المعارف والخبرات مع البلدان الأخرى حيثما أمكن ذلك، مثلاً من خلال إتاحة أماكن في برامج التدريب أو إفراح المجال أمام اختبار الأهلية أو الترويج للأمثلة المتعلقة بأفضل الممارسات المخبرية، وتشجيع المنشورات المتعلقة بالتشخيص والتصنيف ذات الصلة بأنشطة الصحة النباتية في المطبوعات المناسبة التي خضعت لاستعراض الأقران، وعلى الخصوص في شكل مصادر مفتوحة.
- (ج) تقاسم بروتوكولات التشخيص التي تستخدمها المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على الصفحة الخاصة بموارد الصحة النباتية للاتفاقية الدولية عبر روابط بصفحات موارد المنظمات الوطنية لوقاية النباتات.
- (د) تشجيع الخبراء ودعمهم للمساهمة في عمليات وضع معايير الاتفاقية الدولية في ما يتعلق ببروتوكولات التشخيص.
- (هـ) النظر في الاحتياجات الاستراتيجية إلى الخبرات في مجال التصنيف العلمي للآفات ومهارات التشخيص التقليدية، وجمع الموارد عند الاقتضاء، مع منظمات وطنية أخرى لوقاية النباتات لضمان توافر ما يكفي من القدرات والإمكانات الخاصة بالتشخيص لتلبية الطلب في المستقبل.

وتشجع الهيئة المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على:

- (أ) دعم وضع بروتوكولات التشخيص وغيرها من الموارد ذات الأهمية بالنسبة إلى الإقليم التابعة له وتقاسمها على الصفحات الخاصة بموارد الصحة النباتية للاتفاقية الدولية.
- (ب) دعم إعداد توجيهات بشأن المتطلبات المخبرية للكشف عن الآفات وبشأن الإدارة العامة والجوانب الفنية لمختبر التشخيص.
- (ج) تبادل المعارف وإجراء التدريب بشأن أساليب التشخيص والقدرات المخبرية.
- (د) العمل من أجل تعزيز الخبرات والقدرات داخل الإقليم، كتحديد الخبراء الإقليميين على سبيل المثال.
- (هـ) تحديد وتشجيع إنشاء مراكز الخبرة التي يمكن للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات داخل الإقليم الوصول إليها.

التوصية (أو التوصيات) التي أبطلت بموجب ما ورد أعلاه:

لا توجد.

تركزت هذه الصفحة فارغة عمداً



### الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

إن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات هي اتفاق دولي بشأن الصحة النباتية يهدف إلى حماية الموارد النباتية حول العالم وإلى تيسير التجارة الآمنة. وتتمثل رؤية الاتفاقية في أن تتمتع البلدان كلها بالقدرة على تنفيذ إجراءات متوائمة لمنع دخول الآفات إليها وانتشارها فيها، وللحد من تأثيرات الآفات على صعيد الأمن الغذائي والتجاري والنمو الاقتصادي والبيئة.“

### الهيكل التنظيمي

- ◆ هناك أكثر من ١٨٠ طرفاً متعاقدًا في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- ◆ لكل طرف متعاقد منظمة وطنية لوقاية النباتات وجهة اتصال رسمية تابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- ◆ تم إنشاء ١٠ منظمات إقليمية لوقاية النباتات لتنسيق عمل المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في مختلف مناطق العالم.
- ◆ امانة الاتفاقية الدولية لوقاية النبات تنسق انشطتها مع المنظمات الدولية المعنية للمساعدة في بناء القدرات الإقليمية والوطنية
- ◆ تقوم منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بتوفير خدمات الأمانة للاتفاقية.

امانة الاتفاقية الدولية لوقاية النبات

[www.ippc.int](http://www.ippc.int) | [ippc@fao.org](mailto:ippc@fao.org)

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، إيطاليا